

ZMLUVA č. 30/2013
o spolupráci pri zabezpečení koncertného podujatia
uzatvorená podľa § 269. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Z. z.
v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Prvá zmluvná strana: **Medzinárodná spoločnosť pre súčasnú hudbu – Slovenská sekcia (ISCMSS)**

Zastúpená:

Sídlo:

IČO: 3081 5070

IČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

ďalej len „**ISCMSS**“

a

Druhá zmluvná strana **Štátna filharmónia Košice**

Zastúpená:

Sídlo:

IČO: 00164 844

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Registrovaná:

ďalej len „**ŠfK**“

II. Predmet zmluvy

Obidve zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu, predmetom ktorej je spolupráca pri realizácii podujatia **ARS NOVA CASSOVIAE – ISCM New Music Days 2013** (11. ročník Festivalu súčasného umenia v Košiciach/4. ročník ISCM New Music Days) – časť medzinárodného festivalu ISCM World New Music Days 2013 Košice-Bratislava-Viedeň, ktorej koncerty sa konajú v Dome umenia.

Termíny a názvy podujatí:

A// koncerty

4.11.2013 o 18.00 „Portréty“ – Koncert žiakov slovenských ZUŠ

6.11.2013 o 18.00 Nora a Miki Skuta, klavíry

7.11.2013 o 20.00 ŠfK, dirigent: Marián Lejava

B// Sprievodné podujatia

= Výstava výtvarných prác žiakov košických ZUŠ (foyer DU počas trvania festivalu)

= Výstava fotografií Lukáša Gála „Hudba v obraze“ (foyer DU počas trvania festivalu)

= Muzikologická konferencia (salónik DU 5.11. o 9.00)

Podrobný program festivalových koncertov je uvedený v prílohe č. 1 zmluvy

III. Podmienky plnenia

A. Prvá zmluvná strana – ISCM SS – sa zaväzuje:

1. zostaviť v spolupráci so ŠfK dramaturgiu festivalových koncertov (program)

2. uhradiť 2. zmluvnej strane – ŠfK – zmluvnú cenu vo výške **6 000,- Euro vr. DPH.**

Cena bude uhradená formou bezhotovostnej platby na účet ŠfK uvedený v kap. I. tejto zmluvy, po realizácii um. výkonu, koncertu orchestra ŠfK, najneskôr do 20. 11. 2013.

3. zabezpečiť účasť ďalších účinkujúcich telies a sólistov na skúškach a koncertoch v Dome umenia a uhradiť im honoráre a príp. cestovné a ubytovacie náklady. Konkrétne ide o koncerty, resp.

umelcov:

- a) žiaci ZUŠ..... 4. 11.
- b) Miki a Nora Skuta..... 6. 11.

4. **zabezpečiť ďalej na vlastné náklady:**

- a) **grafický návrh** – vizuál festivalu – a jeho zapracovanie do propagačných materiálov festivalu (špecifikácia uvedená v prílohe zmluvy), grafické riešenie bulletinu festivalu, spracovanie odborných textov vr. prekladov do angličtiny, tlač festivalového bulletinu/knihy v angličtine, obsah a výrobu festivalového bulletinu v slovenčine.
 - b) **propagáciu** festivalu prostredníctvom vlastnej webovej stránky a ďalších elektronických médií, a vlastnej PR aktivity, prenájmu reklamných plôch a tlače plagátov a citylightov
 - c) **produkcii** koncertu, ktorý sa uskutoční v Dome umenia: 4. 11. v DU (koncert žiakov ZUŠ) a s tým súvisiacu úhradu **poplatkov SOZA**.
5. Osloviť ZUŠ v Košiciach na dodanie výtvarných prác, ktoré budú počas festivalu vystavené v DU. Zabezpečiť prevoz a ich inštaláciu/deinštaláciu v Dome umenia.
6. Zabezpečiť inštaláciu/deinštaláciu výstavy fotografií Lukáša Gála vo foyeri Domu umenia.

B. Druhá zmluvná strana – ŠfK - sa zaväzuje:

zabezpečiť na vlastné náklady:

- 1. priestory DU
 - a) koncertnú sálu DU na skúšky a koncerty festivalu (stoličky, noty, pulty), šatne pre umelcov na všetkých podujatiach (kap. II: 4. 11., 6. 11. a 7. 11.)
 - b) malú sálu DU na skúšky súboru Quasars Ensemble (piatok 1. 11. – nedeľa 3. 11. 2013) (stoličky, pulty), šatňa pre umelcov
 - c) salónik DU na realizáciu muzikolog. konferencie (5. 11., 9.00 – 12.00)
 - d) foyer DU na realizáciu výstav a inštalácií, občerstvenia po koncertoch a oddychovej zóny
- 2. účasť účinkujúcich (uhradiť honorár za účinkovanie):
 - dirigent M. Lejava.....koncert 7. 11.
 - študentov konzervatória koncert 5.11. v kasárňach
- 3. produkciu koncertov vr. uspor. služieb na koncertoch v DU a s tým súvisiace poplatky SOZA:
 - komorný koncert: Nora a Miki Skuta..... 6. 11.
 - symfonický koncert ŠfK..... 7. 11.
- 4. notový materiál symfonického koncertu (7. 11.): Stravinskij – Matsushita – Cordero – Grešák

ŠfK sa ďalej zaväzuje :

- 5. uverejniť program festivalu v bulletine 45. koncertnej sezóny ŠfK, na svojej web stránke v programových informačných materiáloch ŠfK a vo Filharmonických listoch
- 6. participovať na propagácii festivalu (výlepne plochy RENGL, propagačné trojnožky ŠfK v centre mesta, umiestnenie program. banerov vo foyeri DU, umiestnenie prop. pylónov pred hlavný vchod DU počas festivalu) podľa dohody obidvoch strán a podľa dostupných možností ŠfK.
- 7. v koordinácii s 1. zmluvnou stranou zabezpečiť organizáciu skúšok / plán skúšok je prílohou zmluvy.
- 8. poskytnúť predajné miesto na predaj vstupeniek na všetky koncerty festivalu v pokladnici ŠfK –DU. Vytlačené vstupenky zo systému Ticketportal dodá pre účely predaja a predpredaja v réžii ISCM SS, pričom predaj vstupeniek bude zahájený dňom podpísania, resp. zverejnenia zmluvy na CRZ.

IV. Ďalšie dohodnuté podmienky

1.Výška vstupného na jednotlivé koncerty je stanovená takto

- a) Vstupné je rozdelené do niekoľkých kategórií:
 - základné vstupné pre jednu osobu: 10 EUR
 - vstupné pre dvojice: 16 EUR za obidve osoby spolu
 - vstupné pre skupiny 3 – 5 osôb: 6 EUR za osobu
- b) Na vstupenky platí zľava 50 % pre študentov, dôchodcov, ZŤP (iné benefity nebudú platiť) , Na úhradu vstupného je možné použiť kultúrne poukazy, ktorých prijímateľom je ŠfK.**
- c) 4.11.- DU - koncert žiakov ZUŠ..... vstup voľný
- 6.11.- DU - Nora a Miki SKUTA, klavíry špecifikácia vstupného uvedená v bode IV.1.a
- 7.11.- DU - symfonický koncert ŠfK..... špecifikácia vstupného uvedená v bode IV.1.a

2. Zmluvné strany sa dohodli, že **tržba** z predaných vstupeniek bude patriť 1. zmluvnej strane /ISCMSS/- s výnimkou prijatých kultúrnych poukazov**. Tržba bude odvodená na základe riadneho vyúčtovania koncertov v hotovosti do 5 prac. dní od posledného koncertu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom reklamy a propagácie festivalu budú pre organizátorov a zahraničných hostí festivalu vyčlenené čestné vstupenky v počte:

ISCMSS:
.....

ŠfK: koncert ŠfK 7. 11. 2013 20 miest
koncerty 4.11 Quasars/6.11. Škutovci/6.11. Veni Academyá 4 miesta

4. V prípade, že sa niektorý z koncertov v Dome umenia neuskutoční z dôvodu porušenia povinnosti zo strany jednej zo zmluvných strán, táto je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, keď sa preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
5. Táto zmluva nezahŕňa práva na rozhlasové, televízne, či akékoľvek iné nahrávky. Prípadná realizácia profesionálnej nahrávky, alebo záznamu z koncertu pre verejnú prezentáciu, bude riešená osobitnou zmluvou s jednotlivými účinkujúcimi, alebo zástupcami účinkujúcich.
- Organizátori festivalu – v prípade predch. súhlasu účinkujúcich – budú dokumentovať koncerty na DVD. Dokumentárne, resp. pracovné nahrávky z koncertov nie sú určené pre verejnú prezentáciu, ale iba pre archívne účely. V prípade realizácie pracovnej nahrávky niektorého z koncertov dostane každý z organizátorov 1 exemplár.*

V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa stáva platnou dňom jej podpisu oboma stranami a jej zverejnením na CRZ.
2. Zmeny a doplnky k zmluve sú možné len na základe vzájomnej dohody a to písomnou formou, inak sú neplatné.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, každej strane patria 2, pričom každé paré je považované za originál.
5. Strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak toho, že je prejavom ich slobodnej vôle, nevykonanej v tiesni a za zvlášť nevýhodných podmienok, ju vlastnoručne podpisujú.

Prílohy: 1. program festivalu
2. plán skúšok v Dome umenia
3. špecifikácia promo

v Košiciach, dňa 25.10.2013

.....

.....

ARS NOVA CASSOVIAE/11. ročník festivalu súčasného umenia

ISCM-World New Music Days 2013 - Košice-Bratislava-Vienna

4. 11. ☺ Dom umenia o 18.00
PORTRÉTY – koncert žiakov košických ZUŠ
 ☺ Kasárne/Kulturpark o 20.00
QUASARS ensemble, dirigent Ivan Buffa
Program: Podprocký – Bokes – Lee – Bochikhina – Bloland
5. 11. ☺ Kasárne/Kulturpark o 16.00
Koncert študentov košického konzervatória
Program: Duchnický – Frušenkov – Novák – Hvozdič – Demko
 ☺ Kasárne/Kulturpark o 18.00
FAMA quartet
Program: Matej – Webern – Krauze – Alvarado – Medekšaitė – Godár
 ☺ Kasárne/Kulturpark o 20.00
VENI ensemble & THReNSeMBle dirigent Balázs HORVÁTH
Program: Wolff – Galimova – Nemescu – Rebelo – Doi – Scelsi – Fox
6. 11. ☺ Dom umenia o 18.00
Nora a Miki SKUTA, klavíry
Program: Pavia – Adriaansz – Beneš – Ligeti
 ☺ Hala umenia/Kunsthalle o 20.00
VENI ACADEMY, dirigent: Marián LEJAVA, Daniel MATEJ
Program: Andrienssen – Adamčiak . Seletkovič – Porfiriadis – Burlas
 ☺ Hala umenia/Kunsthalle o 22.00
Daan VANDEWALLE, klavír
Curran – Cage – Rzewski – Furrer – Ligeti
7. 11. ☺ Kasárne/Kulturpark o 18.00
Milan PAĽA, husle, viola & Marián LEJAVA, klavír
Program: Kõrvits – Yayalar – Bosse – Barber – Nakatani – Rotaru – Strindberg – Zych
 ☺ Dom umenia o 20.00
ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE, dirigent: Marián LEJAVA
Program: Stravinskij – Grešák – Cordero – Matsushita – Stravinskij: Svätenie jari

Sprievodné podujatia:

4. 11. – 7. 11. výstavy prác žiakov ZUŠ a Lukáša Gála
 5. 11. – Dom umenia o 9.00 Muzikologická konferencia

kompletný program festivalu je uvedený na: www.iscmwnmd2013.org

Rozpis skúšok a koncertov v Dome umenia
--

ut 29.10.

- koncertná sála/skúška ŠfK 9.00-12.30
- koncertná sála/skúška ŠfK 14.00-16.30
- šatna č. 5 pre dirigenta

st 30.10.

- skúšky orchestra v sále.....9.00-12.30 + 14.00-17.00
- šatňa č. pre dirigenta

št 31.10

- koncertná sála/skúška orchestra..... 9.00-12.30 + 14.00-17.00
- šatňa č. 5 pre dirigenta

pi 1.11. - štátny sviatok- voľno

- malá sála DU/skúška Quasars Ensembleod 10.00 do 20.00

so 2.11.

- malá sála DU/skúška Quasars Ensemble.... od 9.00 do 20.00

ne 3.11

- malá sála DU/skúška Quasars Ensemble..... od 9.00 do 20.00
- koncertná sála /skúška žiakov ZUŠ.....dopoludnia, čas:..... Besendorfer
- foyer prízemie – umiestnenie výstav..... pravdepodobne počas skúšky ZUŠ

po 4.11.

- koncertná sála/ladenie klavíra ráno, max. do 8.30
- koncertná sála/skúška orchestra 9.00-13.00
- šatňa č. 5 pre dirigenta
- koncertná sála/skúška + generálka ZUŠ 15.00-17.30 Besendorfer
- šatňa – skúšobňa č. 4 pre žiakov ZUŠ
- koncertná sála/KONCERT ZUŠ..... 18.00-19.00 Besendorfer
- koncertná sála /skúška Škutovci..... 20:00 – 24:00
- šatňa č. 6 pre Škutovcov

ut 5.11.

- koncertná sála/skúška orchestra9.00-13.00
- šatňa č. 5 pre dirigenta
- salónik/Muzikolog. konferencia9.00-12.00
- koncertná sála/ladenie klavírov.....predbežne do 14.00 h. Besendorfer, Steinway
- koncertná sála/skúška Škutovci14.00-22.00 Besendorfer, Steinway
- šatňa č. 6 pre Škutovcov

st 6.11.

- koncertná sála/ladenia klavírov.....ráno, max do 8.30
- koncertná sála/skúška orchestra 9.00-13.00
- šatňa č. 5 pre dirigenta
- koncertná sála/skúška-generálka Škutovci....13.30-16.30 Besendorfer, Steinway
- šatňa č. 6 pre Škutovcov až do večera
- koncertná sála/ladenie klavírov..... 16.30-17.30 dtto
- koncertná sála/KONCERT Škutovci 18.00-19.00 dtto

št 7. 11.

- koncertná sála/generálka orchestra 9.30-12.00
- šatna č. 5 pre dirigenta až do večera
- koncertná sála/KONCERT orchestra 20.00-22.00

pi 8. 11.

- foyer DU/deinštalácia výstavdopoludnia